

立法會

會議紀要

第30號

在2010年6月2日星期三上午11時正舉行的會議的紀要

出席議員：

主席曾鈺成議員，GBS, JP
何俊仁議員
何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP
李卓人議員
李國寶議員，大紫荊勳賢，GBS, JP
李華明議員，SBS, JP
吳靄儀議員
涂謹申議員
張文光議員
陳鑑林議員，SBS, JP
梁劉柔芬議員，GBS, JP
梁耀忠議員
黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，SBS, JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

鄭家富議員

霍震霆議員，GBS, JP

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，SBS, JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，SBS, JP

馮檢基議員，SBS, JP

余若薇議員，SC, JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國麟議員，SBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

張學明議員，GBS, JP

黃定光議員，BBS, JP

湯家驊議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

甘乃威議員，MH

何秀蘭議員

李慧琼議員

林大輝議員，BBS, JP

陳克勤議員

陳茂波議員，MH, JP

陳健波議員，JP

梁美芬議員

梁家騮議員

張國柱議員

黃成智議員

黃國健議員，BBS

葉偉明議員，MH

葉國謙議員，GBS, JP

葉劉淑儀議員，GBS, JP

潘佩璆議員

謝偉俊議員

譚偉豪議員，JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

陳淑莊議員

陳偉業議員

黃毓民議員

缺席議員：

方剛議員，SBS, JP

出席政府官員：

政務司司長唐英年先生，大紫荊勳賢，GBS, JP

財政司司長曾俊華先生，JP

政制及內地事務局局長林瑞麟先生，GBS, JP

食物及衛生局局長周一嶽醫生，GBS, JP

公務員事務局局長俞宗怡女士，GBS, JP

民政事務局局長曾德成先生，JP

勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP

財經事務及庫務局局長陳家強教授，SBS, JP

發展局局長林鄭月娥女士，JP

運輸及房屋局局長鄭汝樺女士，JP

商務及經濟發展局局長蘇錦樑先生，JP

列席秘書：

秘書長吳文華女士

助理秘書長(一)李蔡若蓮女士

助理秘書長(三)林鄭寶玲女士

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2010年認許及註冊(修訂)規則》(於2010年5月28日刊登憲報)	69/2010
2. 《〈2010年僱傭(修訂)條例〉(生效日期)公告》(於2010年5月28日刊登憲報)	70/2010

其他文件

第97號 — 政府帳目委員會就審計署署長第五十三號衡工量值式審計結果報告書提交的補充報告書
(2010年6月——政府帳目委員會第五十三A號報告書)(於2010年6月2日發表)

內務委員會有關研究附屬法例及其他文書的第12/09-10號報告
(於2010年5月27日發表)

發言

政府帳目委員會主席黃宜弘議員就委員會第五十三A號報告書向本會發言。

質詢

1. 王國興議員提出第一項質詢。

公務員事務局局長作答。

3位議員提出補充質詢，由民政事務局局長及公務員事務局局長答覆。

2. 梁耀忠議員提出第二項質詢。

食物及衛生局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由食物及衛生局局長答覆。

3. 涂謹申議員申報他的一位近親在一間瑜伽中心最近倒閉後成為苦主，並可能損失數千元。他繼而提出第三項質詢。

商務及經濟發展局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長和商務及經濟發展局局長答覆。

4. 黃成智議員提出第四項質詢。

勞工及福利局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由勞工及福利局局長答覆。

5. 張學明議員提出第五項質詢。

財經事務及庫務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長和運輸及房屋局局長答覆。

6. 林大輝議員提出第六項質詢。

政制及內地事務局局長作答。

林大輝議員提出補充質詢，由政制及內地事務局局長答覆。在他答覆補充質詢時，梁國雄議員要求局長就其答覆的一點作出澄清。政制及內地事務局局長在澄清後繼續作答。

另有4位議員提出補充質詢，由政制及內地事務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

首讀

《 食物安全條例草案 》

上述條例草案經過首讀，並依據《 議事規則 》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《 食物安全條例草案 》

食物及衛生局局長動議二讀，並就條例草案發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示，按照《 議事規則 》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案交付內務委員會處理。

議員議案

根據《 議事規則 》第49E(2)條動議的議案

劉健儀議員動議下列議案，並就議案發言：

本會察悉於2010年6月2日提交省覽有關下列附屬法例及文書的內務委員會第12/09-10號報告：

<u>項目編號</u>	<u>附屬法例或文書的名稱</u>
(1)	《 2010年應課稅品(豁免數量)(修訂)公告 》 (2010年第35號法律公告)。

劉健儀議員議案的議題經提出待議。

陳健波議員以《 2010年應課稅品(豁免數量)(修訂)公告 》小組委員會主席身份就議案發言。

在陳健波議員發言期間，主席於下午1時38分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

另有兩位議員就議案發言。

張宇人議員申報他是一名煙民，間中也會帶免稅雪茄過境。然而，他並非因此而對這項修訂公告有意見。他繼而就議案發言。

食物及衛生局局長就議案發言。

代理主席表示，根據《議事規則》第49E(9)條，她不會就議案提出待決議題。

李永達議員請代理主席注意在席的議員未足法定人數。代理主席於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

六四事件

何俊仁議員動議下列議案，並就議案發言：

本會呼籲：毋忘六四事件，平反八九民運。

何俊仁議員議案的議題經提出待議。

5位議員及李永達議員就議案發言。

下午3時11分，在李永達議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有11位議員就議案發言。

涂謹申議員申報他是該天早上被拒入境的民主女神像雕塑家陳維明先生的義務律師。涂議員繼而就議案發言。

再有6位議員就議案發言。

何俊仁議員議案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者22人，贊成議案者5人，反對者7人，棄權者10人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者28人，贊成議案者19人，反對者8人(表決紀錄載於**附錄I**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布議案被否決。

提升區議會的地區規劃權責

劉秀成議員動議下列議案，並就議案發言：

鑒於現時區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區，

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

劉秀成議員議案的議題經提出待議。

主席表示，馮檢基議員、王國興議員、劉健儀議員、葉國謙議員、湯家驊議員、涂謹申議員及謝偉俊議員準備就議案動議修正案。此外，梁美芬議員準備就劉健儀議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》，本會會就議案及修正案進行合併辯論。

準備動議修正案的馮檢基議員、王國興議員、劉健儀議員、葉國謙議員、湯家驊議員、涂謹申議員、謝偉俊議員及梁美芬議員就議案及修正案發言。

在梁美芬議員發言期間，主席於晚上6時45分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

民政事務局局长及發展局局长就議案及修正案發言。

一位議員就議案及修正案發言。

張學明議員申報他是大埔區議會的主席。他繼而就議案及修正案發言。

劉皇發議員申報他是屯門區議會的主席。他繼而就議案及修正案發言。

黃容根議員申報他自1991年起已出任大埔區會議員。他繼而就議案及修正案發言。

另有兩位議員及何鍾泰議員就議案及修正案發言。

晚上7時47分，在何鍾泰議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有5位議員就議案及修正案發言。

劉秀成議員就修正案發言。

民政事務局局长及發展局局长再次發言。

馮檢基議員就劉秀成議員議案動議下列修正案：

在“鑒於”之前加上“隨着市民對優質都市生活要求日趨提升，而”；在“定位，”之後加上“再加上現時委任區議員從根本上缺乏任何認受性，”；在“由於”之後加上“規劃和土地政策傾斜，以及”；在“促請政府”之後加上“依據可持續發展的理念，並以公眾參與為大原則，革新現時的規劃和土地政策，同時”；在“權責，包括：”之後加上“(一) 全面取消區議會委任制，令區議會能全面和真正代表地區居民意願；”；刪除原有的“(一)”，並以“(二)”代替；刪除原有的“(二)”，並以“(三)”代替；在“協調，”之後加上“並透過公眾參與過程，”；在“願景，以”之後加上“平衡地區和”；刪除原有的“(三)”，並以“(四)”代替；在“專業人士”之後加上“及公民社會組織”；及刪除原有的“(四)”，並以“(五)”代替。

馮檢基議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

馮檢基議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者2人，反對者12人，棄權者9人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者1人，反對者5人，棄權者17人(表決紀錄載於**附錄II**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“提升區議會的地區規劃權責”議案或其修正案再進行記名表決時，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

王國興議員就劉秀成議員議案動議下列修正案：

刪除“鑒於現時”，並以“1999年兩個前市政局被取消後，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位，”代替；在“角色”之後加上“仍”；在“(一)”之後加上“從社會的根基開始，以社區為本，”；在“綠化、”之後加上“公共衛生、”；在“設計比賽，”之後加上“讓公眾可廣泛參與，”；在“社區，由”之後加上“立法會、”；在“參考”之後刪除“；及”，並以“，以完善政府部門在規劃前期階段的設計工作；”代替；在“社區會堂”之後加上“及社區中心、公共街市、圖書館”；在“休憩空間、”之後刪除“垃圾回收場”，並以“文物古蹟的保育及活化、公共衛生設施、公廁浴室、垃圾收集站及分類回收設施、污水處理廠”代替；及在“完善的社區”之後加上“；(五) 發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及(六) 進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平”。

王國興議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者19人，反對者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者14人(表決紀錄載於**附錄III**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

劉健儀議員就劉秀成議員議案動議下列修正案：

刪除“鑒於現時”，並以“自從代議政制推行至今，”代替；在“定位，”之後刪除“在制訂規劃時未能把”，並以“以致區議會就當區規劃的意見常被忽略，令”代替；在“意願”之後加上“往往未能”；在“參考；”之後刪除“及”；在“骨灰龕等，”之後加上“並就影響當區居民的其他設施，如堆填區等的規劃，充分諮詢區議會的意見，以”；及在“完善的社區”之後加上“；及(五) 積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業”。

劉健儀議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題經提出待議。

梁美芬議員就劉健儀議員修正案動議下列修正案：

在“居民的”之後刪除“其他設施，如”，並以“舊區重建、樓宇安全、海濱用地、環保及”代替；及在“等的規劃，”之後刪除“充分諮詢”，並以“優先諮詢並尊重”代替。

梁美芬議員就劉健儀議員修正案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者19人，反對者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者14人(表決紀錄載於**附錄IV**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

劉健儀議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者19人，反對者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者14人(表決紀錄載於**附錄 V**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

葉國謙議員就劉秀成議員議案動議下列修正案：

刪除“鑒於現時”，並以“雖然”代替；在“為主，”之後加上“但”；在“規劃權責，”之後加上“並相應加強對區議會及區議員的支援，”；在“參考；”之後刪除“及”；在“完善的社區”之後加上“；(五) 加強區議會秘書處的人力支援及資源；及(六) 為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排”；及在“從而”之後加上“提升區議會履行權責的水平，”。

葉國謙議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者19人，反對者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者14人(表決紀錄載於**附錄 VI**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

湯家驊議員已撤回他的修正案。

涂謹申議員就劉秀成議員議案動議下列修正案：

在“現時區議會的”之後加上“議席並非全部由民選產生，且其”；在“促請政府”之後加上“落實區議會全面民主化，並”；在“權責，包括：”之後加上“(一) 全面取消區議會委任及當然議

席，令區議會的議席全部由直接選舉產生，令區議會能全面和真正代表地區居民意願；”；刪除原有的“(一)”，並以“(二)”代替；刪除原有的“(二)”，並以“(三)”代替；刪除原有的“(三)”，並以“(四)”代替；在“參考；”之後刪除“及”；刪除原有的“(四)”，並以“(五)”代替；在“所需的”之後刪除“大型”，並以“地區性”代替；在“設施，包括”之後刪除“公共房屋、”；在“休憩空間”之後刪除“、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕”；及在“完善的社區”之後加上“；及(六) 政府必須就規劃全港性的必要設施，包括公共房屋、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，諮詢區議會，讓區議會向政府提供意見，政府並須提供區議會所需資料和回應，使政府作全港性規劃時能納入區議會的意見”。

涂謹申議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

葉國謙議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者4人，反對者15人，棄權者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者15人，反對者7人，棄權者1人(表決紀錄載於**附錄VII**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

謝偉俊議員就劉秀成議員議案動議下列修正案：

在“參考；”之後刪除“及”；及在“完善的社區”之後加上“；及(五) 透過發掘、保育和優化有歷史、地方或文化色彩的旅遊資源及增建旅遊硬件設施，加強區議會規劃及推廣地區旅遊發展的角色”。

謝偉俊議員就劉秀成議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者19人，反對者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者14人(表決紀錄載於**附錄VIII**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

劉秀成議員發言答辯。

劉秀成議員議案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席繼而根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者19人，反對者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成議案者9人，反對者14人(表決紀錄載於**附錄IX**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2010年6月9日上午11時正舉行下次會議。

本會在晚上9時05分休會。

主席曾鈺成
2010年8月26日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 05:19:40 下午pm

動議 MOTION: 「六四事件」議案
 MOTION ON "THE 4 JUNE INCIDENT"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	28	
投票 Vote	22	27	
贊成 Yes	5	19	
反對 No	7	8	
棄權 Abstain	10	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	棄權 ABSTAIN	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 08:47:55 下午pm

動議 MOTION: 馮檢基議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON
 "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN
 DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 馮檢基Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	2	1	
反對 No	12	5	
棄權 Abstain	9	17	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	棄權 ABSTAIN
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
潘佩珍 Prof PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	棄權 ABSTAIN
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 08:50:42 下午pm

動議 MOTION: 王國興議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON WONG KWOK-HING TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON
 "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN
 DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 王國興 WONG Kwok-hing

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	19	9	
反對 No	4	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謙申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 08:53:00 下午pm

動議 MOTION: 梁美芬議員就劉健儀議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案所提修正案，作出的修正案
 DR HON PRISCILLA LEUNG'S AMENDMENT TO HON MIRIAM LAU'S AMENDMENT TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 梁美芬 Dr Priscilla LEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	19	9	
反對 No	4	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家駒 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 02/06/2010
時間 TIME: 08:54:58 下午pm

動議 MOTION: 劉健儀議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON MIRIAM LAU TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON
"INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN
DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 劉健儀Miriam LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	19	9	
反對 No	4	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家騮 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 08:57:04 下午pm

動議 MOTION: 葉國謙議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON IP KWOK-HIM TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON
 "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN
 DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 葉國謙 IP Kwok-him

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	19	9	
反對 No	4	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK



投票 VOTE: 7
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 08:59:48 下午pm

動議 MOTION: 涂謹申議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON JAMES TO TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON
 "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN
 DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	4	15	
反對 No	15	7	
棄權 Abstain	4	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家駒 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK 

投票 VOTE: 8
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 09:01:47 下午pm

動議 MOTION: 謝偉俊議員對劉秀成議員的「提升區議會的地區規劃權責」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON PAUL TSE TO PROF HON PATRICK LAU'S MOTION ON
 "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN
 DISTRICT PLANNING"

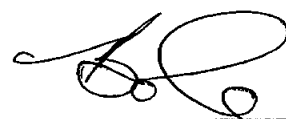
動議人 MOVED BY: 謝偉俊 Paul TSE

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	19	9	
反對 No	4	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李華明	Fred LI	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	涂謹申	James TO	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳鑑林	CHAN Kam-lam		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			余若薇	Audrey EU	反對	NO
方剛	Vincent FANG			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
詹培忠	CHIM Pui-chung			何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES	Alan LEONG		反對	NO
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

秘書 CLERK



投票 VOTE: 9
 日期 DATE: 02/06/2010
 時間 TIME: 09:04:42 下午pm

動議 MOTION: 「提升區議會的地區規劃權責」議案
 MOTION ON "INCREASING THE POWERS AND RESPONSIBILITIES OF DISTRICT COUNCILS IN DISTRICT PLANNING"

動議人 MOVED BY: 劉秀成 Prof Patrick LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	19	9	
反對 No	4	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩珍 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK 